

## YLEISET HANKINTAEHDOT

### 1. YLEISTÄ

Näitä yleisiä hankintaehtoja sovelletaan kaikkiin Recticelin tekemiin hankintatilauksiin, jotka liittyvät kemikaaleihin alla kuvatulla tavalla.

Myyjä hyväksyy Hankintatilauksen toimimalla jollakin seuraavista tavoista: (i) hyväksyy Hankintatilauksen kirjallisesti, tai (ii) jollakin muulla tavalla tai suorituksella, jolla tunnustetaan sopimuksen olemassaolo Hankintatilauksen sisältöön nähden, mukaan lukien mutta ei rajoittuen tavaroiden kuljetus tai suoritettut palvelut.

Hyväksyntä rajoittuu nimenomaan (i) näihin Yleisiin hankintaehtoihin, (ii) Erytyishankintaehtoihin, joihin viitataan Hankintatilauksessa ja (iii) erityisehtoihin, jotka määritellään tarkemmin Hankintatilauksessa; hankintatilaus on rajoitettu ja riippuvainen siitä, että Myyjä hyväksyy yksinomaan nämä hankintaehdot. Kaikki muut Myyjän esittämät lisäehdot tai erilaiset ehdot olivatpa ne Myyjän kuitissa, laskussa tai muulla tavalla ilmaistuna, Recticel hylkää.

Hankintatilaus ei käsitä kenen tahansa Myyjän tarjouksen hyväksyntää.

### 2. MÄÄRITELMIÄ

Näiden nykyisten yleisten hankintaehtojen ymmärtämiseksi on määritelty seuraavat termit:

"Recticel" tarkoittaa Recticel N.V./S.A -yhtiön suoraa tai välillistä haaraliikettä tai tytäryhtiötä, joka tekee hankintatilauksen.

"Myyjä" tarkoittaa yhtiötä, jolle Recticel on lähettänyt hankintatilauksen.

"Hankintatilaus" tarkoittaa tilausta, jonka Recticel lähettää Myyjälle.

"Yleiset hankintaehdot" tarkoittavat nykyisiä yleisiä hankintaehtoja.

"Erytyishankintaehdot" tarkoittavat erityisiä hankintaehtoja, joita tulee soveltaa hankintatilauksessa.

"Hankintasopimus" tarkoittaa sopimusta, joka on solmittu Recticelin ja Myyjän välillä Myyjän hyväksyessä Recticelin hankintatilauksen.

"Tuotteet" tarkoittavat kaikenlaisia kemikaaleja - sanan laajimmassa merkityksessä - jotka Myyjä ja Recticel on hyväksynyt sellaisiksi.

### **3. SOPIMUSASIAKIRJAT**

Kaikki Recticelin tekemät hankintatilaukset noudattavat yksinomaan (i) Yleisiä hankintaehtoja, (ii) Erityishankintaehtoja, joihin on viitattu Hankintatilauksessa, ja (iii) erityisehtoja, jotka on määritelty hankintatilauksessa.

Hankintatilauksen erityisehtojen ja yleisten hankintaehtojen tai Erityishankintaehtojen välisessä ristiriitatilanteessa hankintatilauksen erityisehdot ovat voimassa.

Yleisten hankintaehtojen tai Erityishankintaehtojen välisessä ristiriitatilanteessa, erityishankintaehdot ovat voimassa.

Recticelin tekemä Hankintasopimus käsittää Recticelin ja Ostajan välisen koko sopimuksen ja on etuoikeutetussa asemassa kaikkiin aikaisempiin kirjallisiin tai suullisiin lausuntoihin ja sopimukseen nähden. Jokaisen jälkeinpäin tehdyn muutoksen tulee olla kirjallinen, päivämäärällä ja Recticelin ja Ostajan allekirjoituksella varustettu.

### **4. HINNAT**

Hankintatilauksessa esitetyt hinnat sisältävät varastoinnin, käsittelyn, pakkauksen, rahdin, vakuutuksen, kuljetuksen ja kaikki muut myyjän kulut ja maksut.

Hintoja ei saa nostaa, vaikkakin hinnannostot johtuisivat raaka-aineissa, suunnittelussa, käsittelyssä, pakkaus- ja lähetysmenetelmissä, toimitusajassa tai -paikassa tapahtuvista muutoksista.

### **5. TUOTTEIDEN ALKUPERÄ**

Recticelin pyytäessä Myyjä toimittaa todistuksen (i) käytettyjen raaka-aineiden materiaalitesteistä ja (ii) hankittujen tuotteiden alkuperätodistuksen.

### **6. TOIMITUS**

Aika ja määrät ovat tärkeitä hankintasopimuksen kannalta. Myyjä sitoutuu toimittamaan hankintatilauksessa mainitut määrät tilauksen määrittämään paikkaan sen ilmoitettuna ajankohtana.

Myyjä tiedottaa välittömästi Recticelille jokaisesta tilanteesta, joka voi vaarantaa hankintatilauksessa ilmoitettua aikataulua. Sellainen tiedonanto ei poista Myyjän velvoitetta toimittaa hankintatilauksen ilmoittamassa aikataulussa. Myyjä maksaa kaikki lisärahtikulut normaalin rahtimaksun lisäksi, jos Myyjän on käytettävä pikakuljetusta, jotta tavarat voitaisiin toimittaa sovittuna toimitusaikana, jos syynä on Myyjän omat toiminnot tai laiminlyönnit. Myyjä maksaa kaikki Recticelille koituvat kulut, mukaan lukien Recticelin asiakkaiden Recticeliltä vaatimat kustannukset, ellei Myyjä ole voinut noudattaa kuljetus- tai toimitusvaatimuksia.

Recticeliä ei veloiteta hyväksymään osittaista, liian suurta, liian aikaista tai myöhäistä toimitusta.

## **7. PAKKAUS**

Myyjä pakkaa, merkitsee, nimeää ja lähettää asianmukaisesti ostetut tuotteet Recticelin, niiden lähetykseen ja toimittamiseen osallistuvien kuljetusyhtiöiden, lähettävän maan ja kohdemaan vaatimusten mukaisesti.

Sitä ennen ja sillä hetkellä kun hankitut tuotteet lähetetään, Myyjä antaa Recticelille kirjallisen varoituksen mahdollisesta haitallisesta, myrkyllisestä, vaarallisesta tai rajoitetusta materiaalista, joka voi olla aineosa tai osa ostettua tavaraa sekä erityiset käsittelyohjeet, jotka kuljetusyhtiöt, Recticel ja niiden työntekijät tarvitsevat voidakseen ryhtyä asiaankuuluviin toimenpiteisiin silloin kun he käsittelevät, kuljettavat, jalostavat, käyttävät tai hävittävät hankittuja tuotteita, astioita ja pakkauksia.

Myyjä korvaa ja hyvittää Recticelille kaikki kulut, jotka ovat johtuneet väärästä pakkauksesta, merkinnästä, nimeämisestä tai kuljetuksesta.

## **8. LAATU**

Myyjä suorittaa ja pitää yllä tehokkaat laadunvarmistusmenetelmät. Myyjä käyttää korkealaatuista hallintajärjestelmää DIN EN ISO 9001:2000 tai muiden voimassa olevien tai asiaankuuluvien laatustandardien mukaisesti, tilanteen vaatimalla tavalla.

Recticelin pyynnöstä Myyjä toimittaa nopeasti Recticelille todistuksen, että yllä mainitut laatuvaatimukset on täytetty.

## 9. VAARANVASTUU

Vaaranvastuu siirtyy Myyjältä Recticelille, kun hankitut tavarat toimitetaan Recticelille sovitussa toimituspaikassa.

## 10. TAKUU

Myyjä takaa, että kaikki tuotteet ja palvelut, jotka kuuluvat hankintatilauksen piiriin, mukaan lukien Myyjän lisäämät sisäiset ja/tai ulkoiset komponentit (a) noudattavat teknisiä tietoja, piirustuksia, näytekappaleita tai kuvauksia, jotka Recticel on saanut ja/tai teollisuusstandardien senhetkisiä vaatimuksia, jotka ovat voimassa toimitusajankohtana, (b) noudattavat kaikkia lakeja, määräyksiä, sopimuksia tai lupa-asiakirjoja, jotka ovat voimassa toimitusajankohtana, (c) ovat tyydyttäviä laadultaan, kaupattavuudeltaan ja sopivat käyttötarkoitukseen, johon senkaltaisia tuotteita yleensä toimitetaan (d) ovat tyydyttäviä laadultaan ja sopivat käyttötarkoitukseen, johon Recticel on ne ostanut ja (e) ovat hyvää materiaalia ja hyvin valmistettuja, kaupattavaksi soveltuvia ja että niissä ei ole näkyviä tai piilossa olevia vikoja.

Nämä takuut käsittävät Recticelin suorittaman tarkastuksen, testin, hyväksynnän tai hankittujen tuotteiden maksamisen.

Kaikissa huolloissa ja töissä, jotka Myyjä suorittaa Recticelin tiloissa tulee noudattaa kaikkia paikallisia, alueellisia, kansallisia ja kansainvälisiä lakeja, määräyksiä, sopimuksia, EU:n määräyksiä ja direktiivejä sekä Recticelin omia sääntöjä ja määräyksiä.

Loukkaamatta Recticelin oikeutta purkaa hankintasopimus tai mitään muuta oikeuskeinoa, Myyjä korvaa ja hyvittää Recticelille kaikki kustannukset, jotka ovat koituneet suoraan tai välillisesti Recticelille viallisten tuotteiden toimittamisesta, mukaan lukien mutta ei rajoittuen Recticelin tai sen haaraliikkeen tai tytäryhtiön, Recticelin asiakkaiden tai kolmannen osapuolen, tai jonkun sen työntekijän kärsimä vahinko omaisuuden tai henkilöiden osalta.

Tämä takuu myönnetään kahden vuoden ajaksi toimituspäivästä lukien.

Myyjän tulee kirjallisesti ilmoittaa välittömästi Recticelille, jos Myyjä on tietoinen jostakin hankitussa tuotteessa olevasta aineosasta, komponentista, muotoilusta tai viasta, joka on tai voi olla haitallinen henkilöille, omaisuudelle tai ympäristölle.

## 11. JÄTTEEN HALLINTA

Myyjä hoitaa, kierrättää mikäli asianmukaista ja poistaa omalla kustannuksellaan kaikki jätteet, jotka johtuvat Myyjän hankkimien tuotteiden pakkauksista ja toimittamisesta. Hän tekee sen kaikkien voimassa olevien vaatimusten mukaisesti.

Myyjä on vastuussa Recticelille kaikista vahingoista, joita mahdollisesti voi sattua kyseisen jätteen hallintaan tai kierrätykseen liittyen.

## 12. VASTUUNTUNTOINEN HUOLEHTIMINEN / YMPÄRISTÖTIETOISUUS

Myyjä tekee parhaansa voidakseen täyttää ja pitää hallinnassa asianmukaiset terveys-, turvallisuus- ja ympäristövaatimukset, jotka koskevat toimitettavia tuotteita.

Jotta Recticel voisi varmistaa hankittujen tuotteiden turvallisen ja lainmukaisen varastoinnin, käsittelyn, käytön, kuljetuksen, kierrätyksen ja hävittämisen Myyjän tulee antaa Recticelille kaikki tarvittavat tiedot ja ohjeet tuotteistaan ja asianmukainen tuki, jota Recticel voi kohtuuden mukaan vaatia, mukaan lukien mutta ei rajoittuen terveyteen, turvallisuuteen ja ympäristöasioihin liittyvät tiedot.

Ympäristöasiain tiedostamisessa ja vastuun kantamisessa vain Myyjä on vastuussa ja vastuuvollinen vahinkoihin tai haittoihin, joita on aiheutunut ympäristölle tilattujen tuotteiden käsittelyn ja toimituksen aikana. Myyjä ei missään tapauksessa saa pitää Recticeliä vastuussa ja/tai syypäänä osittain tai kokonaan ja vaatia vahingonkorvausta Recticeliltä voidakseen periä takaisin osittain tai kokonaan kärsimänsä tappiot, jotka johtuvat Myyjää kohdanneista ”ympäristöhaitoista”.

Myyjän on siinä tapauksessa korvattava Recticelille kaikki kustannukset, jotka ovat koituneet Recticelille suoraan tai välillisesti ympäristöhaittojen ja niihin liittyvien vahinkojen tai loukkaantumisten seurauksena mukaan lukien mutta ei rajoittuen ympäristölle, eläimille ja kasvistolle koituneet vahingot sekä omaisuus- ja henkilövahingot.

Myyjän ympäristöön liittyvä takuu ei rajoitu koskaan aikaan.

## 13. TARKASTUS

Recticelillä on oikeus tulla Myyjän toimitiloihin normaaleina aukioloaikoina ja tarkastaa tilat, tuotteet, materiaalit, laitteistot ja mikä tahansa muu

Myyjän omaisuus, joka liittyy hankintatilaukseen voidakseen vahvistaa, että Myyjä täyttää vaatimuksensa hankintasopimuksen mukaisesti.

Myyjä maksaa sellaisten tarkastusten kustannukset.

Recticelin suorittama tuotteiden tarkastus oli se valmistuksen aikana, ennen toimittamista tai kohtuullisen ajan sisällä toimituksen jälkeen, ei tarkoita tuotteiden hyväksyntää. Recticelin suorittama tarkastus ei vapauta Myyjää sen veloitteesta testata, tarkastaa ja valvoa ostettujen tuotteiden laatua.

#### **14. MUUTOKSET**

Recticelillä on oikeus tehdä suoria muutoksia tai saada Myyjä tekemään muutoksia, muotoiluun (mukaan lukien piirustukset ja tekniset tiedot), käsittelyyn, pakkaus- tai kuljetusmenetelmiin ja hankintatilauksen kattamien tavaroiden toimituspäivään tai -paikkaan.

Myyjä ei saa tehdä sellaisia muutoksia ilman Recticelin ennalta myöntämää kirjallista lupaa.

Hankintatilauksen täytäntöönpanon aikana Myyjä ei saa tehdä Myyjän käyttämien palvelujen, raaka-aineiden eikä tuotteiden luonteeseen, tyyppiin tai laatuun liittyviä muutoksia ilman Recticelin ennakolta myöntämää kirjallista suostumusta.

#### **15. KORVAUSVAATIMUKSET**

Recticelille varatut oikeudet ja korvausvaatimukset näissä yleisessä hankintaehdoissa ovat kumulatiivisia ja lisäksi kaikille muille lainmukaisille oikeuskeinoille.

Myyjän on korvattava ja hyvitetävä Recticelille kaikki satunnaiset tai seuraamukselliset tai muut vahingot, mukaan lukien menetetty voitto, joka johtuu Myyjän jonkun veloitteen tai takuun rikkomisesta, mukaan lukien mutta ei rajoittuen kustannukset, kulut ja tappiot, jotka Recticel on kärsinyt suoraan tai välillisesti (a) joutuessaan tarkastamaan, lajittelemaan, käsittelemään, uudelleen työstämään, korjaamaan tai vaihtamaan viallisia tuotteita, (b) joutuessaan keskeyttämään tuotannon, (c) joutuessaan suorittamaan tuotteen myynnistäpoistokampanjoita, kenttäpalvelutoimia tai muita korjaavia huoltopalveluja, tai (d) kun henkilö on loukkaantunut (tai kuollut) ja/tai kun on tapahtunut omaisuusvahinko, jonka syynä on vialliset tuotteet.

Recticelin vahingonkorvaukset käsittävät lakimiespalkkiot, kulut ja muut asiantuntijoiden korvaukset, sovintojärjestely- ja oikeudenkäyntikulut sekä muut Recticelille koituneet hallinnolliset kulut.

## **16. MYYJÄN TALOUDELLINEN TILANNE**

Recticel voi purkaa hankintasopimuksen välittömästi ilman velvoitteita Myyjää kohtaan, jos joku seuraavista tai vastaavanlainen tilanne tapahtuu: (i) Myyjä tulee maksukyvyttömäksi, (ii) Myyjä hakeutuu konkurssiin; (iii) konkurssihakemus on asetettu Myyjää vastaan, (iv) Myyjä asetetaan selvitystilaan, (v) pesähoitaja nimitetään Myyjälle (vi) Myyjä lopettaa tai uhkaa lopettavansa liiketoimintansa.

## **17. SOPIMUKSEN PURKAMINEN**

Loukkaamatta yllä mainitun pykälän oikeuksia Recticel voi purkaa hankintasopimuksen kokonaan tai osittain ilman velvoitteita Myyjää kohtaan, jos Myyjä:

- a) rikkoo jotakin hankintasopimuksen ehdoista;
- b) ei pysty suorittamaan velvoitteitaan hankintasopimuksen mukaisesti;
- c) on ilmoittanut, ettei halua suorittaa velvoitteitaan.

Recticelillä on myös oikeus lopettaa työsuoritus hankintasopimuksen (tai sen jonkin osan) mukaisesti milloin tahansa ilman syytä ilmoittamalla siitä kirjallisesti Myyjälle. Sellaisen tiedonannon saatuaan Myyjä, ellei tiedonanto toisin osoita, (a) lopettaa työn välittömästi hankintasopimuksen mukaisesti, (b) siirtää omistusoikeuden ja (c) toimittaa Recticelille valmiin tuotteen. Kolmekymmentä päivää sen jälkeen kun on saatu kirjallinen ilmoitus on tehty, Myyjä luovuttaa mahdollisen vaatimuksen kuluihin lopettamispäivästä lukien, ja Recticel antaa kohtuullisen selvityksen vaatimuksesta välittömästi. Recticel maksaa kaiken valmiin työn, joka noudattaa hankintatilauksen vaatimuksia. Recticel ei ole vastuuvollinen Myyjälle, suoraan tai Myyjän alihankkijoiden esittämien vaatimusten perusteella mistään muista väitetyistä tappioista tai kustannuksista. Kaikesta tästä huolimatta Recticelin velvoitteet Myyjää kohtaan sopimuksen purkautuessa eivät missään tapauksessa saa ylittää velvoitteita, jotka Recticelillä olisi ollut Myyjää kohtaan, jos sopimuksen purkaminen ei olisi tapahtunut Hankintasopimuksen mukaisesti.

## **18. MAKSU**

Kaikissa laskuissa, jotka koskevat hankittuja tuotteita, on ilmoitettava hankintatilauksen numero, kappalemäärä lähetyksessä, lähetyksen kartonki- tai kuljetuslaatikkomäärät, konossementtinumero ja muut Recticelin pyytämät tiedot.

Recticelin on maksettava ostohinta sen aikajakson sisällä, joka on määritelty sovellettavissa hankintaehdoissa, sillä ehdolla että hankitut tuotteet on toimitettu kyseiseen päivämäärään mennessä. Ellei mitään tiettyä aikajaksoa ole mainittu sovellettavissa erityishankintaehdoissa, Recticel maksaa ostohinnan 120 päivän sisällä laskun päivämäärästä lukien, sillä ehdolla että tavarat on toimitettu siihen mennessä.

## **19. SOPIMUKSEN SIIRTO**

Recticelillä on oikeus siirtää mikä tahansa määrä, jonka Myyjä on velkaa Recticelille tai Recticelin haaraliikkeille tai tytäryhtiöille mitä tahansa Recticelille kuuluvia saatavia vastaan hankintasopimuksen puitteissa.

## **20. OMAISUUS**

Hankitut tuotteet siirtyvät Recticelin omaisuudeksi toimituksen yhteydessä.

Myyjän omistusoikeuden säilyttämisen jatkaminen ei ole mahdollista.

## **21. TOIMEKSIANTO**

Myyjä ei saa tehdä toimeksiantoa tai siirtää velvoitteitaan hankintasopimuksen mukaan ilman Recticelin ennalta myöntämää kirjallista lupaa. Jos Recticel kuitenkin myöntää hyväksytyn toimeksiannon tai valtuutuksen, Myyjä on edelleen vastuussa hankituista tavaroista, mukaan lukien mutta ei rajoittuen kaikki asiaankuuluvat takuut ja vaatimukset, paitsi jos on kirjallisesti toisin sovittu Recticelin kanssa.

## **22. ALIHANKINTA**

Myyjä ei saa hankintasopimuksen mukaan käyttää alihankkijoita tehtävissään ilman Recticelin antamaa kirjallista hyväksyntää. Recticelillä on aina oikeus varmistaa jokaisen alihankkijan ja Myyjän toimitiloissa, että alihankittu tuote tai palvelu vastaa vaatimuksia ennen tai sen jälkeen kun Recticel on hyväksynyt alihankkijan tai jättänyt hyväksymättä.



Myyjä ei saa käyttää sellaista vahvistusta todistuksena Recticelin suorittamasta alihankkijan laadun tarkastuksesta. Recticelin suorittama vahvistus ei vapauta Myyjää vastuusta tarjota hyväksyttäviä tuotteita tai palveluja eikä se sulje pois Recticelin myöhemmin tapahtuvaa tuotteen hylkäämistä.

Myyjälle jää täysi vastuu kaikesta alihankitusta työstä. Jos Recticel hyväksyy Myyjän alihankinnan hankintasopimuksen puitteissa suoritettavasta työstä, Myyjä varmistaa, että alihankkija sitoutuu noudattamaan hankintasopimuksen ehtoja.

### **23. IMMATERIAALIOIKEUDET**

Aina kun tuotteet on valmistettava Ostajan antamien mallien, prosessien tai teknisten vaatimusten mukaan tai otettava käyttöön Ostajan ohjeiden mukaan, Ostajan on hyvitetävä Recticelille ja suojattava se kaikkia patentin loukkaukseen, tavaramerkkiin, muotoiluun, kauppasalaisuuteen tai omistusprosessiin liittyviä vaateita ja vahinkoja vastaan kyseisten tuotteiden muotoilun tai prosessin osalta.

Olipa kysymyksessä mikä tahansa idea, keksintö, konsepti, löytö, alkuperäisyys, patenti, suunnittelu, tekijänoikeus, tavaramerkki, kauppasalaisuus, tietotaito tai muu immateriaalinen Recticelin omistama tai kehittämä - rekisteröity tai rekisteröimätön - hankintasopimukseen liittyvä omaisuus, se pysyy Recticelin yksinomaisena omaisuutena.

Ostajalla eikä ostajan alihankkijoilla tai asiakkailla ole oikeutta kopioida, korjata, rakentaa uudelleen tai kunnostaa eikä antaa kopioitavaksi, korjattavaksi, uudelleen rakennettavaksi tai kunnostettavaksi hankintoja, jotka on toimitettu hankintasopimuksen mukaisesti ilman Recticelin myöntämää kirjallista hyväksyntää

Kaikki hankitut tuotteet, työvälineet (mukaan lukien kiinnittimet, mitat, muotit, mallit, valukappaleet, matriisit ja muotit ja kaikki niihin liittyvät tarpeistohankinnat, liitännäisosat ja lisätarvikkeet) ja kaikki muu Myyjän luoma data, keksinnöt ja tiedot tämän Hankintasopimuksen mukaisesti sekä niihin liittyvät immateriaalioikeudet ovat Recticelin yksinomaista omaisuutta. Myyjä ilmoittaa viipymättä ja luovuttaa Recticelille kaiken asiaankuuluvan datan, keksinnöt ja tiedot. Mikäli joku erityistehtävä (ad hoc) - mukaan lukien mutta ei rajoittuen ohjelmisto - on tehty Myyjän toimesta ja sen on maksanut Recticel tämän Tilauksen mukaan, sellaista työtä pidetään vuokratyönä ja ellei sellainen työ kelpaa vuokratyöksi, Myyjän on luovutettava Recticelille kaikki oikeudet, omistusoikeus ja

intressit kaikkiin siihen liittyviin immateriaalioikeuksiin (siirtyvät ja moraaliset oikeudet).

## **24. RECTICELIN OMAISUUS**

Kaikki tiedot ja materiaalit (mukaan lukien esim. työvälineistö, pakkaukset, asiakirjat, standardit, tekniset tiedot ja näytekappaleet), jotka Recticel tai joku sen haaraliikkeistä tai tytäryhtiöistä on luovuttanut joko suoraan tai välillisesti Myyjälle hankintasopimuksen mukaan sekä muut työvälineet, data, keksinnöt ja immateriaalioikeudet ovat ja pysyvät yksinomaan Recticelin omaisuutena. Myyjän valmistamia tuotteita käytettäessä Recticelin omaisuutta ei saa käyttää Myyjän omaan käyttöön tai myydä kolmansille osapuolille ilman Recticelin antamaa kirjallista valtuutusta.

Recticel ei takaa omaisuutensa tarkkuutta, saatavuutta tai sopivuutta. Myyjä sitoutuu tarkastamaan huolellisesti ja hyväksymään esim. kaikki Recticelin toimittamat työvälineet, muotit ja materiaalit ennen niiden käyttämistä. Myyjä korvaa Recticelille kaikki vahingot, kulut ja menetykset ja vastaa kaikista henkilöihin kohdistuvista kuoleman- tai loukkaantumisvaaroista tai omaisuusvahingoista, joiden syynä on Recticelin omistusoikeuden käyttö. Recticelillä ei ole mitään vastuuvollisuutta Myyjää tai kolmatta osapuolta kohtaan heidän vaatiessa korvausta Myyjän kautta satunnaisista tai seuraamuksellisista tai muista vahingoista.

Recticelin omaisuus sijoitetaan, ylläpidetään, korjataan ja vaihdetaan Myyjän toimesta Myyjän kustannuksella. Sitä ei saa käyttää muihin kuin hankintasopimuksen määrittelemiin käyttötarkoituksiin.

Recticelin pyynnöstä kaikki Recticelin tai jonkun sen haaraliikkeen tai tytäryhtiön antamat materiaalit hankintasopimuksen mukaisesti Myyjän on luovutettava välittömästi Recticelille Recticelin laskuun Recticelin määräämään paikkaan.

## **25. RIIPPUMATTOMUUS**

Recticel ja Myyjä ovat itsenäisiä sopijapuolia ja mikään kohta hankintasopimuksessa ei tee kummastakaan osapuolesta toisen osapuolen agenttia tai laillista edustajaa mihinkään tarkoitukseen. Hankintasopimus ei myönnä kummallekaan osapuolelle valtuutta otaksua tai luoda mitään velvoitteita toisen osapuolen puolesta tai nimiin.

Myyjä on yksin vastuussa kaikesta työvoimasta ja veroista, vakuutusmaksuista, maksuista ja muista kuluista hankintasopimuksen

toimeenpanon yhteydessä. Recticel ei vastaa mistään velvoitteesta, joka liittyy Myyjän työntekijöihin tai agentteihin tai sen alihankkijoihin.

## **26. VAKUUTUS**

Hankintasopimuksen toimeenpanon aikana Myyjä pitää voimassa täyden vastuuvakuutuksen ehdoilla, jotka ovat käytössä sillä sektorilla, jolla Myyjä toimii.

Recticelin pyytäessä Myyjä toimittaa Recticelille viipymättä vakuutustodistukset tai vakuutussäännöt, joista näkyy tämän vaatimuksen noudattaminen.

## **27. YLIVOIMAINEN ESTE**

Myöhästyminen tai jommankumman osapuolen kykenemättömyys täyttää velvoitteensa, annetaan anteeksi, jos syynä siihen on tapahtuma tai ilmiö, joka on osapuolen hallinnan ulkopuolella ja ilman osapuolen syytä tai laiminlyöntiä. Esimerkkinä niistä ovat luonnonmullistukset, sabotaasi, tulipalo, tulva, räjähdys, valtion toimet tai sodat.

Myyjän kyvyttömyys suorittaa velvoitteensa Myyjän maksukyvyttömyyden tai taloudellisten resurssien puuttumisen vuoksi tai työnseisausten tai niiden aiheuttamat viivästymiset katsotaan olevan Myyjän hallinnan alla. Muutos materiaalikustannuksissa tai niiden saatavuudessa ei vapauta Myyjän suoritusta ja Myyjä ottaa nämä riskit.

Myyjän tulee aina (i) viipymättä ilmoittaa Recticelille tilanteesta, joka mahdollisesti voi aiheuttaa viivästymistä, (ii) antaa Recticelin tilauksille prioriteetti, jos on vapaata kapasiteettia, ja (iii) aloittaa toiminta heti kun viivytyksen syy on korjattu. Edellä mainitusta huolimatta Recticel saa peruuttaa Hankintatilauksen ilman velvoitteita myyjää kohtaan, jos Myyjän suorituskyky viivästyy yli kolmekymmentä päivää, olipa syy mikä tahansa.

## **28. SALASSAPITO**

Ellei ole kirjallisesti toisin sovittu Recticelin kanssa, kaikki tiedot jotka liittyvät jollakin tavoin teknisiin tai kaupallisiin asiakirjoihin, erittelyihin, piirustuksiin, formuloihin, suunnitelmiin, dataan, työkaluihin, osaamiseen tai näytekappaleisiin, jotka Recticel tai joku sen tytäryhtiöistä on julkaissut tai lähettänyt, ovat luottamuksellisia huolimatta siitä olivatpa sellaiset tiedot merkitty tai tunnistettu salaisiksi.

Myyjä sitoutuu pitämään kaikki Recticeliltä saamansa luottamukselliset tiedot erittäin salaisina, käyttämään niitä yksinomaan siihen käyttötarkoitukseen, johon ne on lähetetty, ja ettei hän paljasta tai anna paljastaa niitä muille. Myyjä ei salli tietojen kopiointia, tiedottamista tai käyttöä millään tavoin kokonaan tai osittain muille annettujen palvelujen tai tuotteiden osalta ilman Recticelin ennalta antamaa kirjallista suostumusta. Myyjä sitoutuu siihen että salassapitovelvollisuus on sitova Myyjän työntekijöiden, agenttien, alihankkijoiden ja tavarantoimittajien osalta.

Salassapitovelvollisuus on voimassa koko hankintasopimuksen kestoajan ja jatkuu vielä kolme vuotta sen jälkeen.

## **29. VAATIMUSTENMUKAISUUS**

Myyjä yksinomaan vastaa, että hankintasopimuksen piiriin kuuluvat tuotteet ovat voimassa olevien paikallisten, kansallisten ja ulkomaiden lakien, säännösten ja määräysten mukaisia niiden viennin, kuljetuksen, säilytyksen ja käytön osalta.

## **30. OSITTAISPÄTEMÄTTÖMYYS**

Jos joku hankintasopimuksen kohta ei ole pätevä tai sitä ei voi panna täytäntöön minkään asetuksen, määräyksen tai muun lakikeinon mukaan, sanonta on muokattava uudelleen tai poistettava niin kuin saattaa tapahtua, mutta vain niin paljon kuin on välttämätöntä, jotta se noudattaa sovellettavaa lakia. Muut hankintasopimuksen määräykset jäävät täysin voimaan.

## **31. OIKEUKSISTA LUOPUMINEN**

Recticelin kykenemättömyys valvoa rikkomusta tai käyttää oikeuksiaan sellaisessa rikkomuksessa ei tarkoita oikeuksista luopumista muihin sopimusrikkomuksiin nähden.

## **32. SOVELLETTAVA LAKI**

Näihin yleisiin hankintaehtoihin sovelletaan Saksan lakia, silloin kun asia koskee luonteeltaan kansainvälistä Hankintasopimusta.

Kansalliset lait koskevat niiden yhtiöiden välisiä Hankintasopimuksia, jotka on perustettu ja toimivat kyseisen kansallisen lain alaisina.

### **33. LAINSÄÄDÄNTÖ**

Myyjä ja Recticel sopivat, että kaikki riitajutut, joiden syynä tai jotka liittyvät tähän Hankintatilaukseen, Hankintasopimukseen tai voimassa oleviin Yleisiin kauppaehtoihin, ratkaistaan sen kaupungin tuomioistuimessa, jossa Recticelilla on virallinen toimipaikka.

Myyjä ja Recticel suostuvat jättämään riita-asiat kyseisten tuomioistuinten ratkaistavaksi ja suostuvat siihen, että kaikki riitajuttuun liittyvät vaatimukset kuullaan ja päätös annetaan kyseisissä tuomioistuimissa.